

M.C.  
Presorted Standard  
W/S Carrier Route

This mailing was prepared, published, and mailed at taxpayer expense.

## ESTUDIANTES

### La Tasa de Interés para los Préstamos para Estudiantes Duplica

El 1 de julio, la tasa de interés para los Préstamos con Subsidio del Interés del Direct Loan Program (Stafford loan) aumentó de 3.4% a 6.8% porque el Congreso no había aprobado ninguna ley para reautorizar la tasa más baja. La situación necesitaba una solución inmediata y el Congreso propuso el Acto para la Certeza de Préstamos Educativos. Yo no voté a favor de esta legislación porque hará daño a nuestros estudiantes.

En vez de una tasa de interés fija, la legislación propone que la tasa de interés sea variable y basada en el pagaré de 10 años del Tesoro más 2.05% para los préstamos para la licenciatura y 3.6% para los préstamos para el posgrado. Esto me preocupa porque se anticipa que el rato del pagaré del Tesoro va a subir. La legislación pone un límite a la tasa de interés de los préstamos pero a un nivel ridículo: 8.5% y 9.5% respectivamente. Con esas tasas, la deuda educativa se disparará a un nivel reembolsable.

Un análisis hecho por el Comité Conjunto Económico del Congreso (JEC), "Causas y Consecuencias de la Deuda Creciente de Estudiantes," reportó que 56% de los estudiantes en Texas en 2012 estaban en deuda y, en promedio, su deuda era \$22,600. Todavía más alarmante es que 19.7% de esos estudiantes antes estaban más de 90 días retrasados en sus pagos.

Necesitamos una mejor resolución porque un título avanzado es cada vez más importante para los trabajos bien remunerados. Deberíamos asegurar que el colegio sea más alcanzable económicamente para que nuestros estudiantes sean exitosos.

### Foro de Cómo Financiar el Colegio y Día de Academias Militares

Lunes, 16 de septiembre  
6:30 - 8:00 p.m.

Jeff Davis High School  
1101 Quitman  
Houston, TX 77009

El Rep. Green les invita a un seminario gratis sobre cómo financiar el colegio. Aprende el proceso de ayuda financiera y cómo encontrar becas en una presentación hecha por la Fundación Sallie Mae. Representantes de los colegios locales y representantes de las Academias Militares estarán presentes para dar información y responder a sus preguntas.



El Rep. Green habla con estudiantes de Fonville Middle School (HISD) sobre la Cámara de Representantes durante su viaje a Washington, DC.

### 18º Anual Día de Vacunas

Sábado, 24 de agosto  
9:00 a.m. - 1:00 p.m.

Justo a tiempo para el nuevo año escolar, el Rep. Green hablará sobre iniciativas de salud para niños. También habrá enfermeras administrando vacunas gratis para los niños del Distrito 29 en las siguientes escuelas:

**Davila Elementary**  
(Houston ISD)  
7610 Dahlia  
Houston, TX 77012

**Galena Park High School**  
(Galena Park ISD)  
1000 Keene St  
Houston, TX 77547

**Herrera Elementary**  
(Houston ISD)  
525 Bennington  
Houston, TX 77022

Por favor traiga el registro de vacunas de su niño.



# El Congresista Gene Green Reporta

Estimado Amigo,

Nuestro noticiero del verano habla sobre algunos asuntos federales corrientes, la creación de trabajos, e información sobre la inscripción en el nuevo Mercado de Seguros. También presenta nuestros próximos eventos en la comunidad.

Me alegre ver los reportajes recientes sobre el progreso que nuestra economía nacional y estatal están haciendo. Houston acaba de ser el área metropolitana con la mayor exportación de todo el país. Nuestro estado ha añadido 84,000 trabajos este año y el desempleo ha reducido.

Otro desarrollo importante es el inicio del componente más importante de la Ley del Cuidado de Salud a Bajo Precio—los planes de seguro médico asequibles y de alta calidad. La inscripción en el Mercado de Seguros comienza el 1 de octubre de 2013.

Nuestra oficina presentará un Foro Sobre el Mercado de Seguros el lunes, 26 de agosto para compartir información sobre el mercado y cómo inscribirse. Los detalles se encuentran adentro del noticiero.

Además, tendremos una serie de juntas comunitarias, un Foro para las Personas de Mayor Edad, nuestro 18º Anual Día de Vacunas, una Feria de Trabajos, y un Foro de Cómo Financiar el Colegio. Más información sobre cada evento sigue en el noticiero.

Yo trabajo en Washington y en nuestro distrito así que no se esperen para ponerse en contacto conmigo y comunicar sus preocupaciones y pensamientos.

Es un honor servirles.

Atentamente,

Gene Green  
Miembro del Congreso



El Rep. Green presenta juntas comunitarias para hablar con constituyentes sobre legislación e iniciativas federales y escuchar a sus pensamientos.

### La implementación de la Ley del Cuidado de Salud

En la mejor nación del mundo, nadie debería estar en bancarrota solamente porque se enfermen. La Ley del Cuidado de la Salud asegurará que las familias tengan el seguro médico que se merecen y que sean protegidos de los peores abusos de las compañías de seguro médico.

Millones de personas mayores están ahorrando dinero en sus medicinas de receta y millones de jóvenes han podido quedar en la póliza de seguro médico de sus padres hasta los 26 años. Algunos servicios preventivos, como la mamografía para las mujeres y la visita anual de bienestar para las personas mayores, son gratis.

Pronto, las compañías de seguro médico no tendrán el poder ilimitado para cancelar su póliza, negarle cobertura médica, o cobrar a las mujeres más que a los hombres. Ninguna persona jamás será negada la cobertura por tener una condición preexistente como el cáncer o el asma.

Empezando el 1 de octubre, el Mercado de Seguros Médicos permitirá que millones de Americanos y negocios pequeños pueden elegir de una selección de pólizas médicas que se ajustan a su presupuesto y proveen la cobertura de alta calidad cuando más la necesitan.

Si le gusta la cobertura médica que tiene, puede quedarse con tal. Si ahora no puede pagar por una póliza, es posible que pueda ahorrar dinero en su prima mensual a través de una de las pólizas en el Mercado de Seguros Médicos.

Para más información sobre cómo inscribirse, venga a mi Foro Sobre el Mercado de Seguros el lunes, 26 de agosto en Milby High School.

### Próximas Juntas Comunitarias

Jueves, 22 de agosto  
7:00 - 8:00 p.m.

En conjunto con Meadow Creek Civic Club  
Meadow Creek Community Center  
5333 Berry Creek Dr.  
Houston, TX 77017

Martes, 3 de septiembre  
7:00 - 8:00 p.m.

En conjunto con Denver Harbor Civic Club  
Denver Harbor Multi-Service Center  
6402 Market St.  
Houston, TX 77020

Martes, 27 de agosto  
6:30 - 7:30 p.m.

En conjunto con Green Forest Civic Club  
Aldine Sheriff's Storefront  
5202 Aldine Mail Route  
Houston, TX 77039

Miércoles, 4 septiembre  
6:00 - 7:00 p.m.

En conjunto con Wood Shadows II Civic Club  
East Freeway HPD Storefront  
12001-A East Freeway  
Houston, TX 77029

### Póngase en contacto con nosotros

**Oficina en Houston - Norte**  
256 N. Sam Houston Pkwy E.  
Suite 29  
Houston, TX 77060  
281-999-5879 (tel)  
281-999-5716 (fax)

**Oficina en Houston - Este**  
11811 I-10 East  
Suite 430  
Houston, TX 77029  
713-330-0761 (tel)  
713-330-0807 (fax)

**Oficina en el Distrito Federal**  
2470 Rayburn HOB  
Washington, DC 20515  
202-225-1688 (tel)  
202-225-9903 (fax)

**Sitio de Web**  
<http://green.house.gov>  
**Medios Sociales**  
[facebook.com/RepGeneGreen](https://www.facebook.com/RepGeneGreen)  
[Twitter @RepGeneGreen](https://twitter.com/RepGeneGreen)

## ECONOMÍA Y TRABAJOS

### La Economía de Texas

En julio, la Administración de Comercio Internacional (ITA) dentro del Departamento de Comercio de los EEUU completó un estudio sobre las áreas metropolitanas con la mayor exportación de mercancía. Anunciaron que Houston tomó el primer lugar en 2012, después de seis años de haber estado en segundo lugar detrás del área metropolitana de Nueva York.

La exportación de mercancía de Houston sumó un record de \$110.3 billones, un aumento de \$5.8 billones del 2011 al 2012. La mayoría de la exportación fue en los productos de petróleo y carbón, las químicas, la maquinaria, las computadoras y electrónicas, y el petróleo y la gasolina.

En mis visitas con los productores y negocios locales, la perspectiva sobre nuestra economía es cada vez más positiva. Según el Departamento de Trabajo de los EEUU, el estado de Texas ha añadido 84,000 trabajos durante los últimos cinco meses. El desempleo en Texas ha reducido de 8.1% en enero de 2011 al menor ratio de todos los diez estados más grandes—6.5% en mayo del 2013. Hemos visto progreso similar en un nivel nacional también con el desempleo reducido de 9.1% a 7.6%.

El producto interior bruto (GDP) de ambos Texas y los EEUU ha aumentado cada año desde 2010, según el Departamento de Análisis Económica de los EEUU. Yo anticipo que las noticias buenas sobre la recuperación de nuestra economía no terminarán allí. Yo continuaré en apoyar a la legislación que entrena a nuestra fuerza laboral, crea más trabajos, aumenta nuestra competitividad económica, y asegura que nuestra nación siga siendo el frente de la innovación y el éxito.

### Feria de Trabajos

Lunes, 9 de septiembre  
9:00 a.m. – 1:00 p.m.

M.O. Campbell Center  
1865 Aldine Bender Road  
Houston, TX 77032

La creación de trabajos y el empleo es una prioridad inmediata. Rep. Green les invita a asistir a la segunda feria de trabajos este año para escuchar más sobre asuntos laborales y hablar con representantes de docenas de negocios de nuestra área que actualmente están buscando empleados. Nota que muchos de los representantes no hablan español. Para más información, llame a nuestra oficina al 281-999-5879. Por favor de traer copias de su currículum.

una tierra de oportunidad. Yo creo que nuestros residentes que respetan las leyes de nuestro país deben tener la misma oportunidad para contribuir a nuestra nación abiertamente y con orgullo.

### La Reforma Inmigratoria

El 28 de junio, el Senado de los EEUU aprobó el proyecto de ley más comprensivo sobre la reforma inmigratoria de las últimas décadas. Como un firme partidario de la reforma inmigratoria, yo estaba contento que el Senado apoyó a la legislación porque fortalecería nuestras fronteras, ayudaría nuestra economía, y disminuiría nuestro déficit nacional.

La Oficina del Presupuesto del Congreso (CBO) publicó su estudio sobre el impacto financiero del proyecto de ley del Senado y reportaron que nuestro déficit nacional será reducido unos \$197 billones durante los primeros diez años de implementación, y aún unos \$690 billones en la segunda década de implementación.

Yo no apoyo la amnistía ilimitada pero sí creo que un proceso hacia la ciudadanía debería estar disponible para nuestra población indocumentada. Aproximadamente 11.5 millones de adultos y niños desautorizados vivían en los EEUU en 2011. La legislación del Senado ofrece un proceso hacia la autorización temporal para los residentes desautorizados que cumplen con las calificaciones necesarias y pagan las multas y los cargos administrativos.

Nuestra nación fue fundada por inmigrantes que soñaron de una tierra de oportunidad. Yo creo que nuestros residentes que respetan las leyes de nuestro país deben tener la misma oportunidad para contribuir a nuestra nación abiertamente y con orgullo.

## PERSONAS DE LA TERCERA EDAD

### Cómo la Ley del Cuidado de Salud Ayuda a Adultos Mayores y Mejora Medicare

**Reduce el precio de medicinas de receta para adultos mayores.** Desde que la Ley de Cuidado del Salud fue aprobado, los Centros de Servicio de Medicare y Medicaid (CMS) reportan que más de 6.3 millones de personas de la tercera edad en la brecha conocida como 'donut hole' de la Parte D de Medicare han ahorrado \$6.1 billones en las medicinas de receta. En el 29° Distrito, más de 3,000 adultos mayores han recibido descuentos en sus medicinas de receta—ahorrando un total de \$3.6 millones desde julio 2013.

**Ofrece servicios vitales de cuidado preventivo gratis.** Antes de la reforma, algunos servicios tenían un copago tan alto como \$160. Según el Departamento de Servicios Humanos (HHS), en 2012, 34.1 millones de adultos mayores se han beneficiado de por lo menos un servicio de cuidado preventivo gratis. Más de 4.4 millones de adultos mayores han recibido una visita anual de bienestar gratis bajo Medicare. En el 29° Distrito, 58,000 adultos mayores están elegibles para estos servicios gratis sin pagar un copago, coseguro o deducible.

**Fortalece Medicare y extiende la solvencia del fondo conocido como 'Medicare Trust Fund' hasta el 2026.** Las reformas de la ley eliminan lo innecesario del sistema de salud, haciéndolo más eficiente sin reducir los beneficios.

**Ofrece nuevas herramientas y autoridades para prevenir el fraude en Medicare.** Durante los últimos cuatro años, grupos en contra del fraude como HHS y el Departamento de Justicia recuperaron casi \$15 billones en pagos fraudes de Medicare de parte de los contribuyentes, duplicando la cantidad recuperada durante los cuatro años anteriores. El combate contra el fraude continúa.

### Foro para las Personas de Mayor Edad

Martes, 27 de agosto  
10:00 – 11:00 a.m.

Hardy Road Community Center  
11901 W. Hardy Road  
Houston, TX 77076

Reúnase con el Rep. Green para una discusión sobre asuntos legislativos que afectan a las personas de mayor edad. Además, habrá representantes de la Administración del Seguro Social, la Agencia sobre la Vejez de Houston y el Condado Harris, y el Centro para Servicios de Medicare y Medicaid. Ellos compartirán información importante y estarán disponibles para responder a preguntas sobre el cuidado médico, servicios de referencia, y programas para las personas de mayor edad.

## EL MERCADO DE SEGUROS MÉDICOS

### 5 Fechas Claves Para Anotar

#### JUNIO 2013

HHS introdujo [www.cuidadodesalud.gov/es/](http://www.cuidadodesalud.gov/es/), un sitio de web con información sobre el Mercado de Seguros Médicos, cómo se puede preparar, y cómo inscribirse

El centro de llamadas al número gratuito inició con representantes disponibles las veinticuatro horas del día al 1-800-318-2596

#### SEPTIEMBRE 2013

Los planes de seguro médico bajo el Mercado federal serán anunciados

#### 1 OCTUBRE 2013

La inscripción en el Mercado comienza

#### 1 ENERO 2014

La cobertura médica en el Mercado comienza

#### 31 MARZO 2014

La inscripción abierta cierra para el año 2014

### Los Créditos Fiscales

Además de un Mercado de Seguros Médicos, la Ley del Cuidado de Salud a Bajo Precio también estableció un sistema de créditos fiscales para ayudar a bajar el costo de un seguro médico para las personas que califican según el tamaño de su familia y sus ingresos.

Estos ahorros se obtendrán a través de un crédito tributario conocido como el Crédito Tributario de Pago Adelantado para las Primas, que puede aplicarse directamente al pago de sus primas mensuales y de este modo verá sus ahorros inmediatamente.

Los créditos fiscales se proporcionan de inmediato y directamente al plan de salud que usted ha elegido – inmediatamente reduciendo sus pagos mensuales.

Según el grupo Families USA, estiman que más de 85% de las personas que compren cobertura en el Mercado calificarán para un crédito fiscal. En solo el Condado Harris, 446,850 personas serán elegibles.

Los créditos fiscales están disponibles en una escala proporcional para las personas con ingresos entre 100% y 400% del nivel de pobreza (entre \$23,500 a \$94,200 para una familia de cuatro en 2013), que no son elegibles para Medicaid, seguro médico a través de su empleador, u otra cobertura médica aceptable.

Para más información puede llamar el número de teléfono abajo o visitar el sitio de web que se detalla a continuación.

### ¿Dónde puedo encontrar ayuda?

**Por internet:** [www.cuidadodesalud.gov/es/](http://www.cuidadodesalud.gov/es/)

**Por teléfono:** 1-800-318-2596

**En persona:** Los asistentes en su comunidad serán anunciados en septiembre

**Medios sociales:**

Facebook.com/Cuidadodesaludgov

Twitter @CuidadoDeSalud

Una de las metas más importantes de la Ley de Cuidado del Salud era crear un sistema para que cada persona pudiera tener acceso al cuidado médico asequible y de alta calidad.

Según el Censo de los EEUU, el 29° Distrito tiene el segundo mayor número de personas sin cobertura médica en todo el estado de Texas. Es inaceptable que 36.3% de nuestra comunidad – unos 260,500 individuos – no tiene un seguro médico.

Para alcanzar este objetivo, un Mercado de Seguros Médicos fue creado donde la gente podrá inscribirse en una póliza de seguro médico para tener acceso a servicios de cuidado médico.

El Departamento de Servicios Humanos (HHS) abrirá el Mercado para la inscripción el 1 de octubre de 2013. Usando una sola solicitud, usted podrá comparar los planes según sus precios, beneficios, calidad y otras características importantes que debe tener en cuenta antes de escoger – todo explicado en una manera de lenguaje simple.

Usted podrá ver claramente cuánto tendrá que pagar por las primas y cuáles son los beneficios y las protecciones que tiene, antes de inscribirse. Antes de que comienza la inscripción abierta el 1 de octubre 2013, entérese de sus opciones y más recursos para elegir un seguro a través de su sitio de web, [www.cuidadodesalud.gov/](http://www.cuidadodesalud.gov/).

### ¿Cómo me afectará?

**Si usted tiene un seguro médico de su empleo, puede seguir con el mismo seguro.** Si lo desea, puede cambiarse a un plan del Mercado de seguros.

**Si su empleador no va a ofrecer el seguro médico, puede comprar una póliza a través del Mercado de Seguros Médicos.** Cuando visite a [www.cuidadodesalud.gov/es/](http://www.cuidadodesalud.gov/es/), puede comparar las opciones e inscribirse en un plan de seguro médico.

**Si tiene una empresa pequeña, el Programa de Opciones de Salud para Pequeña Empresa (SHOP) es una nueva forma de comprar un seguro de salud de alta calidad para sus empleados.** El Programa comienza el 1 de octubre de 2013.

**Si usted tiene Medicare, ya tiene cobertura médica.** No necesite hacer ningún cambio.

### Foro Sobre el Mercado de Seguros

Lunes, 26 de agosto  
6:30 – 8:00 p.m.

Milby High School  
1601 Broadway  
Houston, TX 77012

Reúnese con el Congresista Green y un representante del Departamento de Servicios Humanos para informarse sobre el Mercado de Seguros Médicos, las pólizas médicas, y cómo inscribirse. Unos Centros de Salud Federalmente Calificados (FQHC en inglés) también estarán presentes para explicar el papel que los asistentes de la comunidad tendrán en el proceso de inscripción.